

VRIONIS.
2183 AMSTERDAM AVE.,
NEW YORK CITY.



NEW YORK SATIRE

Ποῦ ὁ Ζαμπόνης γράφει
κι' ἔγεινε Μόργκαν Κάρνετζι καὶ πλέει στὸ χρυσάφι.

Τὴν ἐβδομάδα μιὰ φορὰ τὸ φύλλο μας θὰ θγαίνη
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στὴ τσέπη του θὰ μπαίνη
μὲ πέντε σέντζια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζη
νὰ κἀνη γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεῖς μ' ἐκεῖνον χάζη.

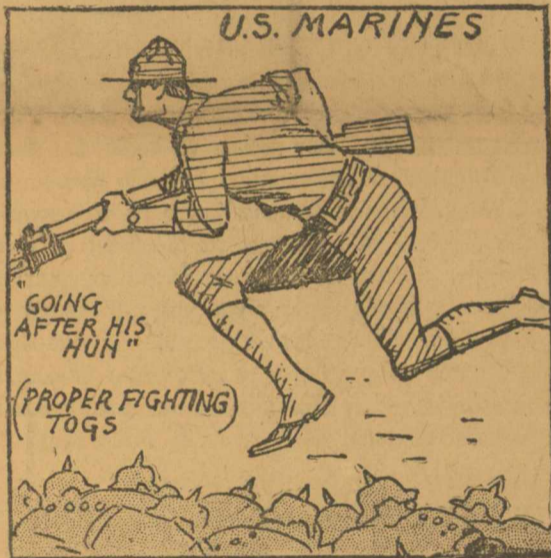
Νέα Ὑόρκη ἔδρα μας, ὁ πέμπτος χρόνος μπαίνει
πῶ πῶ καὶ τὸν Λευτέρη μας σὰν τὶ τὸν περιμένει.

Δεκαπέντε τοῦ Ἰούνη
ποῦ ξυλλίζονται οἱ Οὔνοι

"Ἄν θέλῃ ὁμῶς καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γείνη
δυσὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίγη,
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ 'μεῖς ἐράνους ὅπως ἄλλοι
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν προκαταβῇ

Χίλια ἐνιακόσια δέκα καὶ ὀχτὼ
ποῦ τοῦ Μπίλι φέρνει κᾶζο τρανταχτό.

Ἀριθμὸς ἐξήντα πέντε ποῦ προβάλλει κάποιον γκρό
μόλις ἄρχισαν ἢ ζέστες, μόλις ἦρθαν συμπαρίνοι



True translation filed with the Postmaster at
New York, N. Y. on the 15th of June, 1918, as
required by the act of October 6th, 1917.

Τὰ ξύλινα τὰ ὄντα
μιλοῦνε ἀπὸ σπόντα

Π.—Πῶς τὰ περνεῖς βοὲ Φασουλῆ;
Φ.—Ἀκρίβεια Περικλέτο
Φόρος τὸ φόρο διαρκῶς
ἀκολουθεῖ ἐφέτο
καὶ ἔνεκα ὁ πόλεμος
ὀθίδες καὶ μπαροῦτι
σαράντα σέντζια ἔφθασε
στὸ χασαπλιὸ τὸ μπουτι

Μέσα σ' αὐτὸν τὸν ἄγριο
ματωβαμμένον μπᾶλο
ὕψωνεται ἀδιάκοπα
τὸ ἓνα καὶ τὸ ἄλλο
κι' ἀνθρώπους γύρω μου κυτῶ
γυροῦς σὰν στραβολέκα
ποῦ παντρεφθῆκαν μιὰ φορὰ

καὶ μετανοιώσαν δέκα.
Π.—Ἄν δῶ γιὰ κρέας γίνηκαν
τὰ μάτια μας γαρίδες
ὁμῶς κεῖ κάτω τρέφονται
μὲ ζωντανὲς ἀκρίδες
καὶ τὸ κινῖνο ἔφθασε
ἀφάνταστη τιμὴ
κι' ὁ κόσμος πίνει σήμερα
πικραγγοῦριᾶς ζουμί.

Τὶ χρόνι' ἀλήθεια εὐτυχῆ
ποῦ τὰ περνοῦν καὶ κείνοι
Γαλλομαθεῖς 'κι, ἀγγλομαθεῖς
μοῦ λὲν πῶς ἔχουν γίνει
καὶ εἶτε λόγια ἔμμετρα
ἀλλ' εἶτε καὶ πεζὰ
ὅλα τὰ λένε ἂν φρασοῦ
ὡς ζὸν τουτέστι ζῆ
καὶ ζοῦν κι' αὐτοὶ καὶ τραγουδοῦν
τοῦ Ἀραμπῆ τὸ ταῖρι
τοῦ Ἑλληνοσὸ τράχηλος
ζυγὸν δὲν ὑποφέρει.

Φωνὴ ἠκούσθη στὴ Βουλῆ
κατὰ τοῦ Μανωληοῦ

πῶς τάχα βάρυνε πολὺ
ἢ τσέπη τοῦ Παληοῦ
καὶ τὸ παλὸ θυμήθηκα
τὸ τσέκι τοῦ Παληοῦ
ἢ βράκα μόλις πρόβαλε
τοῦ φίνου Μανωλιοῦ.

Φωνάζουν γιὰ τὰ σκάνδαλα
καὶ γιὰ τῆς Ἐταιρίας
παράδες μᾶς γυρεύουνε
φιλόανθρωπος κυρίες.
κι' ἀπλόων μὲς' στὴ τσέπη μου
σὲ τούτη τὴν ἀντάρα
δὲν βροῖσω μέσα Φασουλῆ
μήτε στραβὴ δεκάρα.

Φ.—Ὅσο κι' ἂν ζοῦν μὲ μπρόκωλα
μὰ καὶ μὲ κολοκύθια
θαρθῆ στιγμή μὲ τὸν καιρὸ
νὰ λάμψη ἢ ἀλήθεια
καὶ τότε πᾶ ἄλλοίμονο
στὰ νεροκολοκύθια
ποῦ τῆς Πατρίδας ἔεσχισαν
τὰ πονεμένα στήθια.

NEW YORK SATIRE

59 Pearl St., Room 707

Published every Saturday by

C. ZAMBOUNIS

Subscriptions

United States of America\$2.00 yearly
Foreign Countries and Canada\$3.00 yearly

Tel. 6319 Broad.

Entered as second class mail matter. April 19th, 1917, at the General Post Office of New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879.

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΜΑΣ

Ο ΠΑΡΑΔΑΡΜΕΝΟΣ

(Συνέχεια εκ του προηγούμενου)

Έτσι ο Παραδαρμένος ευρέθηκε και πάλι στο δρόμο φορτωμένος της δανεικής βαλίτσας του και ακολουθούμενος από την οικογένεια που του έστειλεν ο Μεγαλοδύναμος σε πονηρές ημέρες.

Τώρα άρχισε να σκέπτεται πώς είχε εύκολο μὲν να πάει κανείς στο Atlantic City, δύσκολο όμως πολύ να καταλύσει σε ανθρωπινό Ξενοδοχείο, εκτός εάν τύχη να είναι προμηθευτής του Δημοσίου οπότε δεν θα φάη τα δικά του, αλλά τα των άλλων ψιλά έως ότου αρχίση ή μεγάλη άναμενομένη φραγούρα συνεπεία της οποίας θα φραγθοῦν όχι μόνον τα μεγάλα κεφάλαια αλλά και τα κεφάλια τους.

—Και τώρα που θα πάμε γυναίκα; λέει ο Παραδαρμένος. Η οικονομία λέει ότι την τιμή ενός πράγματος την κανονίζει ή ζήτησις και όχι ή χρησιμότης μα τώρα βλέπω πώς δεν είναι αλήθεια. Εγώ γυρεύω άέρα μονάχα και δώ πέρα καθώς βλέπεις γυρεύουν να με γδύσουν. Τι λές; Δεν μπορούμε να στήσωμε ένα τσαντήρι δώ πέρα κάπου όπως οι πρόγονοι του ίδρουτού.

—Όχι. Αυτό δεν θα γίνη λέει ή κ. Παραδαρμένος. Όπως λέει ή μαμά συχνά το σῶϊ το δικό μας είναι από Προίγκηπας της Τσιρολανδίας και οι Προίγκηπες σήμερα δεν καθονται μέσα στα τσαντήρια, αλλά στα μέγαρα, εκτός από τον Προίγκηπα της Τ σ ο υ β α λ ί α ς, ο οποίος από τινος κάθεται πάνω σε άναμμένα κάρβουνα.

Όσοι απ' τους άναγνώστας μας έχουν τὸ εὐτύχημα να είναι υπό ζυγόν καταλαβαίνουν τώρα πόσοι λόγοι σοβαροί άναγκάζουν πολλές φορές ένα σύζυγο να υποχωρή και ν' ανοίγη τὴ σακούλα του, εάν δεν θέλη να κλείση τα μάτια του. Στο συζυγικό βίο κάθε κανγα, οποιαδήποτε κι' αν είναι ή συνέπεια, πάντα τον πληρώνει ο άνδρας, και είναι συμφερότερο γι' αυτόν να τον πληρώνη παρά να τον πληρώνουν οι άλλοι. Τώρα υπάρχουν και σύζυγοι οι οποίοι προτιμούν να μην πληρώνουν αυτοί τον παρῶ, συμπληρώνουν όμως τότε τα κενά τα δικά τους οι ξένοι και κατ' αυτόν τον τρόπο πληρώνουν οι σύζυγοι της άμαρτίας που κάνουν οι άλλοι για να πληρωθῇ τὸ ρηθὲν ότι είναι εύκολότερο να κυβερνήσης ένα βασίλειο παρά μια γυναίκα.

Με τέτοιες σκέψεις λοιπόν ο Παραδαρμένος άπεφάσισε να πάρη γραμμή τα διάφορα ξενοδοχεία προσπαθῶν να συμβιβάση τὴ φτήνεια με τὴν καλοπέρασι πράγμα τὸ ὁποῖον είναι παραπλὸν δύσκολο σ' αυτά τα χρόνια

ένεκα ο πόλεμος που τὰ τρόφιμα τὰ ἔφθασε ἐκεῖ που μπορούν να τὰ ζυγώσουν μόνον οι πλούσιοι και οι νυχτολέφτες.

Έν τούτοις θέλοντάς και μη ο Παραδαρμένος εἶδε πὸς δὲν ὑπῆρχε μέσος ὁρος. Η σακούλα ἔπρεπε να λυθῇ για να τρέξῃ τὸ χρέμα τῶν Πειζάνων πρὸς ἀποκατάστασιν τῆς υγείας του, ή ὁποία εἶχε κλονισθῇ καθώς εἴπαμε ὅπως κλονίζεται και ή μεγάλη ἐκείνη ἐπιχείρησις ή ὁποία βγήκε με ἑκατὸ χιλιάδες τάλληρα κεφάλαια στο χαρτί και με κανένα κεφάλι στην πραγματικότητα, μόνος λόγος για τὸν ὁποῖον σήμερα ο κεφαλαίουχος χτυπῆ τὸ κεφάλι του στον τοῖχο.

Έτσι λοιπόν ο Παραδαρμένος μπαίνει μέσα στο πρώτο ξενοδοχείο που συναντῆ και ρωτῆ εἰς καθαρεύουσαν Ἄγγοελληνικὴν τὸν Μάνετσερ.

—Μι γουάντς του νό. Χέβ του ρούμς οἰάν μιχαίντ δι ὄδεο λάκι δῖς; και ἔκαμε με τὰ δάχτυλά του κάποια συμβολικὴ χειρονομία.

Ο Μάνετσερ ἔχαμογέλασε και του ἄπαντῆ.

—Γιές. Γιου Ἰτάλιαν;

—Νό νό! Έκαμε με ἔμφασι ο Παραδαρμένος. Μι νό Ἰτάλιαν. Μι νό λάικ μακαρόνι, κατσικαβάλο. Μι ἱμπορτατόρο γκραντε μορέ ὄλιο ντε ρετσινόλαδο ντι ὄλιβα. Γιου νόου μπαμπακόλαδο.

—Χου ἰζ δῖς; λέει ο Μάνετσερ. Αἱ νέβεο μετ χίμ.

—Γιου νό μετ; Όρσε γαλί. Γιου ὄλ τάιμ μῖτ ἰφ γιου χέβ μ ὄ τ. Γιου νόου μύτη, Γκρηκ μύτη;

—Νό. Αἱ ντόντ νόου ἐνι Γκρηκ.

—Λίσον μορέ. Ἰφ μι χές ὄιλ ἐντ γιου χέβ μύτη δὲν γιου νόου μπαμπακόλαδο. Μπετ ἰφ γιου νό μύτη ἐντ μι χέβ μπαμπακόλαδο δὲν γιου πέι ὄιλ ἐντ γιου ντριγκ πετρελαίο.

(Ακολουθεῖ).

THE RADOSLAVOFF RESIGNATION

The news of the Bulgarian Cabinet resignation did not cause any surprise to the Greeks in America, it being long anticipated.

Germany cannot forget her principles: divide rule. This is extended even to the disadvantage of her supposed Allies. The resignation is caused because Germany refused to cede to the Bulgarians the whole of the Dorbrudja district. Indeed it did not pay the Germans to have settled frontiers established between Rumania and Bulgaria. The Danube which naturally divides those two countries would have meant the restoration of peace between the afore-mentioned two Balkan states. Another not settled frontier which will share the German intrigue is the eastern Macedonian frontier. This is another reason which compelled Mr. Radoslavoff to resign. Bulgaria insists in not crossing the Greek district of Eastern Macedonia: Germany prefers to keep the question open in order to insure the internal controversy between Greece and Bulgaria.

The Bulgarian people are not begging to open their eyes and find out at last that they are fighting with wrong side. Let us hope that Mr. Radoslavoff protests against the German diplomacy will be supported by the Bulgarian people. We fear, however, that the Bulgarians being well under the German grip will not be able to break away from the Central Power's Alliance. The only remedy of this crucial point is the one suggested and cherished by

the Greeks in America, namely, the Declaration of War by the United States against Bulgaria and Turkey. At the time when Bulgarian dissatisfaction against Germany has begun to express itself by ministerial overturn like the one which brought Mr. Radoslavoff's rule to an end, the appearance of America in the Allied Camp opposing the Bulgarians will serve to show once more to the subjects of Ferdinand Coburg how worthless all their easy victories in Macedonia and Rumania have been, and how difficult it is for Bulgaria to escape the consequences of her treachery and her alliance with the Teutons.

On the other hand, such a dignified move by the United States, such a decision which is entirely in keeping with the best American ideals and principles will be of immense moral help to the martyred Serbians and the crushed Rumanians, while at the same time it will serve as a powerful stimulant to the efforts of the Greeks fighting for the liberation of the Macedonian soil.

The resignation of the Bulgarian cabinet no matter how it is taken is a sign that demoralization has set in and is eating the vitals of the Bulgarian people. All that is needed to bring them back to their senses is a mighty blow which can be dealt to them at the earliest possible opportunity. This blow must come from America. Mr. Radoslavoff's fall is a sure sign that there is something wrong in Bulgaria. Failing to use this opportunity for an immediate Declaration of War against them, we are afraid that we will be playing Germany's game in the Balkans. That game has lasted long enough and it is about time to be stopped, and Uncle Sam is the only one who can stop it.

Βραχνός Ἄντωνης ο γιατρός που μέσ' στο Μπόστον μένει κι' ή Στεφανίδου ή Φιφή παρθένα ζηλεμένη γίναν ζευγάρι ταιριαστό και χλιοσιμημένο και με λουλούδια κι' ευωδίες χαρούμενος τους ραίνο.

ΕΠΤΑΔΟΦΟΣ

Εἶναι τὸ νέο σιγαρόχαρτο.
Φίνο.
Λεπτό.
Πρώτης ποιότητος χαρτί.
Φθηνό.
Ἄσυναγώνιστο.
Ζητήσατε τιμὰς.

A. MOYZAKIΩTHS,

C/o Sheppard & Strassheim Co.

688 Randolph St.,

Chicago, Ill.

Greek-Italian Importing Co.

Main Office: 24-26 Stone St., New York

Branch: 87 - 14th Ave., Newark, N. J.

Ἰσπανικὰ και Ἑλληνικὰ λάδια διῶλισμένα και μή. Ἐγγυημένα εὐγεστα. Χονδρικαὶ και λιανικαὶ πωλήσεις.—Ἰταλικὰ λάδια μόνον λιανικῶς ἐπὶ τοῦ παρόντος και ὄχι περισσότερον τῶν πέντε γαλλονίων ἐφ' ἀπαξ ἀποστελλόμενα ὁπουδήποτε C. O. D.

Τυριὰ ὄλων τῶν εἰδῶν ἐφάμιλλα τῶν Ἑλληνικῶν.

Παντοπωλείων εἶδη ἐγχώρια, Ἑλληνικὰ, Ἰταλικὰ και Ἰσπανικὰ.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΙΜΑΣ

ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ
ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

KISS ME CIGARETTE CO., INC.

"Kiss me". Δεν είναι μάγουλα σε όμορφη Παρθένα που προκαλούν το φίλημα σε χεילה διψασμένα.
"Kiss me" τούτέστι φίλαμε σου λένε νέτα σκέτα όμως δεν είναι θηλυκά· άλλ' είναι σιγαρέττα.
Κατ' ουσίαν Τουρκίας εύγευστος και τής Ελλάδος πρώτης ποιότητος αν δεν είσαι θεριακλής σε κάνει η ποιότης.
κι' όλα τα απαραίτητα των καφενείων πράγματα.
και σιγαρέττα κάνομε με τ' άρχικά σας γραμμата.
352 Donner Ave., MONESSEN, PA.

Η ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΕΦΕΥΡΕΣΙΣ
ΤΟΥ ΑΙΩΝΟΣ
ΤΟ «MYRON N. ZAPPAS»

ΘΕΡΑΠΕΥΕΙ ΡΙΖΙΚΩΣ ψωρίασιν, έμψιοφύτην, άρρωστέφλεμμα (Άλωπίκη), ρευματισμούς, φαγοῦραν, έξανθήματα, σκασίματα δέρματος, πιτυρίδα και πτώσιν τριχῶν, κρυολόγημα, χιονίστρες, αίμορροΐδες, βήχα χρόνιον, κρυολογήματα, πιάσιμο, σύγκωμα, σπυρία του προσώπου.

Μολακώνει το πρόσωπο και γυαλίζει το δέρμα.

Τιμή 25 σέντς, 50 σέντς και 1.00 δολάριον.

ΤΟΝΩΤΙΚΟΝ ΦΑΡΜΑΚΟΝ Η «ΔΥΝΑΜΙΣ»

του ίδιου έφευρέτου.

Μαντζουნი κατεσκευασμένο από άγνά φάρμακα, ρίζες, φλοιούς και φύλλα δένδρων.

Ένδυναμώνει τους αδυνάτους και τους αναιμικούς. Θεραπεύει την δυσπεψίαν, την δυσκολιότητα, τον πονοκέφαλον. Καθαρίζει το αίμα, κάνει όρατο πρόσωπο και κόκκινα μάγουλα. Τιμή \$2.50.

Γράψατε N. ZAPPAS, 45 7th St., Monessen, Pa.

VENIZELOS BRAND

Είναι το Brand που κατέκτησεν όχι μόνον την Έλληνικήν, αλλά και την ξένη αγοράν στην Αμερικήν. Είναι το λάδι που βρίσκεις σχεδόν σε όλα τα Παντοπωλεία και εισάγεται τώρα και στα Φαρμακεία άκόμα. Και ξέρετε γιατί το μόν λάδι είναι άοσμο, δύο φορές διυλισμένο, άγνό, έχει χρώμα σαν κιτριμπαρό, οι δε συσκευασταί του ζητούν έλάχιστο κέρδος. Το μυστικό είναι: Πρώτης τάξεως λάδι και τιμή φθηνή.

SHEPPARD—STRASSEIM CO.

688 W. Randolph Street Chicago, Ill.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΜΟΥΖΑΚΙΩΤΗΣ

Διευθυντής Έλληνικών και Ίταλικών Προϊόντων

Έλληνικά και Τουρκικά αν θέλεις προϊόντα χωρίς να βρίζεις έπειτα κάθε νεκρόν και ζώντα Αν θέλεις σόκα και τυριά και ραφινάτο λάδι και στο κρεβάτι ήσυχος να πέφτης κάθε βράδυ, εάν το χρημά σου διπλό θέλεις να πάρη πίσω να λές: «Απ' τους Μικρούτσικους τους Μπρόδες θύ (ψανίσω)»

Microutsicox Bros., 61 New Bowery, New York.

Η φτήνεια τρώει τον παρῶ μα σαν δεν έχεις χροῖμα Δεν ήμπορείς σε βεβαιῶ να κάνης ούτε βήμα. Είναι πολλοί εισαγωγείς μα σαν τους «Δρίβα-Λέκα» σ' όλον τον κόσμο στην τιμή δεν θάβρης μήτε δέκα. Λάδια, έληές, τυριά, καφές με φτήνεια όσω περνει γιατ' όλα το Κατάστημα τοίς μετροητοίς τα φέρνει.

LEKAS & DRIVAS 19-21 Roosevelt St., N. Y.

LIMBERT SALES COMPANY

47 W. 34th Street, New York.

ΔΙΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΑ

Soda Fountains, Carbonators, Fixtures, Show-Cases, Stoves, Chairs, Tables, Tile Floors, Ice Boxes, Store Fronts. Ξηανήματα όλων των ειδῶν, Καθρέπτας, etc.

ΔΙΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ & LUNCH

Tile floors, Tile walls, Ranges, Steam Tables, Coffee Urns, Ice Boxes, Silver ware, Aluminum ware, Show Cases, Tables and Chairs, Counters, Ceilings και Exhaust Fans.

Πρός δε αναλαμβάνομεν την τελείαν επίπλωσιν καταστημάτων με τιμῆς συγκρατατικῆς και όρους λογικῆς.

ΓΡΑΨΑΤΕ ΕΙΣ ΗΜΑΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟΤΑ-
ΘΗΤΕ ΕΙΣ ΑΛΛΟΥΣ

Θέλεις στον κόσμο εύτυχῆς, χαρούμενος να ζήσης; Πρώτα απ' όλα την υγεία να μην παραμελήσης. Απ' του κορμιού τη μηχανή μιᾶ ροδ' αν σταματήσει είν' άρκετη σιγά, σιγά στον τάφο να σε κλείση κι' όσα λεπτά κι' αν έκαμες που μ' αίμα τάχεις βγάλει θάβρη καιρός κακόμοιρε να τα γλεντήσουν άλλοι. Άδυναμία συνεπῶς τα νεύρ' αν σου ταραξή δυσκολιότης συνεχῶς αν τύχη σε πειράξή αναιμικός αν έγεινες και έχεις καρδιοχτύπι αν έχης πονοκέφαλο, αν όρεξι σου λείπη για το Μαντζουνί φίλε μου αυτοστιγμεί να γράψης πριν η άρρώστεια πάρει μπρός κι' έρθη καιρός να κλάψης

ATHENIAN MANUFACTURING CO.

4th and Poplar Streets, So. Bethlehem, Pa.

Άτμόπλοια τής Έθνικῆς, δελφίνα φτερωτά που αλλαγώνουν τ' άλμυρά νερά καμαρωτά, Βαπόρια που τη θάλασσα κι' άγρια τη φιλοῦνε και παίζουν με το κύμα της και την περιγελοῦνε με λούσο και νοικοκυριό, τηλεγραφο Μαρκόνι κι' ό ταξειδιότης ναλλά του έλάχιστα πληρώνει. Ό Γαλανός γι' αυτά έδώ και δίνει και εισπράττει πούναι κομμάτι μάλαμα και παραπάνω κατι.

N. A. GALANOS 20 Pearl St., New York.

Λάδι ξανθῶ Άντινῶ και λάδι Καλαμάτας που σου θυμίζει τα μαλλιά ξανθῆς γαλανομάτας, λάδι άνθου απόσταγμα και λάδι μυροβάλου, έληαίς-καρούδι Σάλωνας κι' έληαίς από το Βόλο τής Άχαίας τα όγρᾶ τα μυρωμένα κείνα στοῦ Ραβαζουλά θά τα βρῆς και πάμφθηνά και φίνα

RAVAZULA BROS., 3 Madison St. NEW YORK.

ΕΙΔΗ ΣΤΙΛΒΩΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΙΛΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΩΝ

ΔΥΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΑΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΑΣ
PEPPAS & ALEX COMPANY

Paco Building 167—169 W. Lake St. Cleveland, Ohio Chicago, Ill.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟΥΣ ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ ΜΑΣ

GAGALIS & ECONOMOU

252 Chestnut Streee, Manchester, N. H.

Γυρεύεις είδη άνδρικά είτε και γυναικεία για κάθε γούστο και τιμή, για κάθε ηλικία; Θέλεις χασέ, μεταξωτά, λινά η μουσαμάδες, Στέφανα γάων λεμονιάς, βαφτιστικά, λαμπάδες; Στοῦ Οικονόμου Γάγαλη εύθύς να τα προμηθήσης όλα τα είδη που ζητάς φθηνά να τα ψουνήσης για' έχουν πρώτης μαγαζί, με ποικιλία, πλούτο που σαν το βλέπεις στέκεσαι και λές μορ' τ' είναι τούτο

Που προῖόν Έλληνικό κι' Ίταλικό επίσης στο μαγαζί χρειάζεσαι να το μεταπωλήσης; Λάδι άγνό και γκαραντί, κηροπαρένιο λάδι; Θέλεις έληές των Καλαμών, αλλά και τής Άμφίσης, πρώτης τυριά του Παρνασσῶ, να φῆς και ν' άπορήσης Μόνον σ' αυτούς ν' άποτανήσης πούναι παδιά τζιμάλι και παραλήδες έμποροι κι' εισαγωγείς μεγάλοι. Γράψε εύθύς στους άδελφούς κυρίους Μοσχαλάδη.

MOSHAHLADES BROTHERS

New Bowery & James St., New York.

Δεν είναι μόσχος η Μαν' ου τριαντάφυλλα και γιούλια Είναι καφές του Όθωνος, καφές του Νικολούλια καφές τής Μέκκας άδολος, άγνός σαν την παρθένο, γι' αυτό σκορπίζει τ' άρωμα το χλιομυρισμένο. Εάν λοιπόν για θεριακλής όπως έγω περνᾶς δοκίμασε τον μιᾶ φορά και θά με συγχωρᾶς.

GREEK—ARABIAN COFFEE

352 Pearl Street, New York, City.

ΕΠΙΤΑΛΟΦΟΣ

Είναι το καλλίτερο σιγαρόχαρτο που μπαίνει στην άνορά.

Πρώτης ποιότητος και τιμῆς άσυναγωνίστου. Άποταήτε για τιμῆς προς τον κ. Αθ. Μουζακιώτην, c/o Sheppard & Strasseim Co., 668 W. Randolph St., Chicago, Ill.

K. ΚΑΡΟΥΣΟΣ

Ίατρὸς

136 E. 17th St., New York, N. Y.

M. Δ. ΝΙΚΑΣ

Ίατρὸς

175 Lexington Ave. New York.

Άριθ. Τηλεφώνου Madison Square 4775.

Π. Ν. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ίατρὸς

14 East 38th Street, NEW YORK.

Π. Μ. ΠΑΤΕΣΤΙΔΗΣ

Όδοντονατρός

47 West 39th Street, New York.

Όροι έπισκέψεως 9—12 π. μ. 1—7 μ. μ.

Τὰς Κυριακάς 11—12.

Άριθ. Τηλεφώνου Vanderbilt 2115.

K. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ

Ίατρὸς

256 W. 44th ST., NEW YORK.

ΑΔΕΛΦΟΙ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ
ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΪΤΑΙ

600 BLUE ISLAND

CHICAGO, ILL.

Όταν αγοράζετε έτοιμα ρούχα πληρώνετε διπλά. Μόνον η παραγγελία οικονομεί χρήματα γιατι σας δίδει διάρκεια. Η στερεότης και η καλαισθησία επιτυγχάνεται μόνον όταν ήμπορείς να κοντρολάρης τον εργάτη. Έτοιμα ρούχα είνε κατά το κοινῶς λεγόμενον «γουροῦνι στο σακκί». —Δοκιμάσατέ μας. Εάν τα ρούχά δεν είνε σύμφωνα με το γούστό σας, δεν υποχρεούσθε να τα πάρετε. Έλάτε η στείλετέ μας τα μέτρα σας.